

休
息
室

41



恭祝

聖誕

並賀

年禧

全體編輯委員鞠躬

十二月十五日

附本年度（一九五八至五九）編委名單：

中：張梅卿 歐陽鑄嫻 譚熊非 陳偉昌

麥敦博

英：何紹倫 梁浩堯 陳紹業 何紹堅

歡迎大家踴躍投稿，稿件可寄鳳輝台十二

號地下張梅卿校友、金龍台十二號三樓歐陽鑄

嫓校友，或交任何一編委。

41期 一九五八年十二月十五日 · 非賣品 ·

Nanking Tailor

436, Nathan Road, Kowloon. Tel: 62914

南京洋服

九龍彌敦道四三六號

電話：六二九一四

價格從廉
校友光顧



目錄

賣物・銷票

校友們，請加緊銷票	(4)
密鑼緊鼓中的賣物會	(3)
我參加了製品組	(6)
真人真事	(6)
寓建校于娛樂	(5)
票務組通告	(4)
不容忽視的問題：「小息」與「當值」	(15)
體育課	(16)
教而後知不足	(16)
補鞋匠	(14)
教學、進修、讀數、考試	(18)
辛勞何值？	(17)
學以致用	(17)
從播音劇談起	(9)
本年度編委名單	(封面裡)
假期活動預告	(19)

教學研究

陶瓷手工教學	(12)
怎樣決定每篇課文的教學目標？	(20)
談談課外活動——品德教育的橋樑	(10)

課餘隨筆

本年度編委名單	(封面裡)
假期活動預告	(19)
從播音劇談起	(9)
辛勞何值？	(17)
學以致用	(17)
教學、進修、讀數、考試	(18)
補鞋匠	(14)
教而後知不足	(16)
體育課	(16)
不容忽視的問題：「小息」與「當值」	(15)
辛勞何值？	(17)
學以致用	(17)
從播音劇談起	(9)
本年度編委名單	(封面裡)
假期活動預告	(19)

康樂活動

單車旅行記

(24)

這一年來，校友會各部門工作情形如下：

(一) 學術組：出版中、英文合版的休息室五期(

三十六——四十期)，並編印小六中、英、算補充教材

，每種均鎖出約六千至七千份。此外曾舉辦「上水觀星」的活動，和「培養學生良好風氣」座談會，每次參加的同學約五十人。

學術組的工作已開始關切到校友們教學上遇到的困

難和作爲一個教師團體所最關心的學

生問題。

(二) 劇藝組

：除了舉辦晚會外

，劇藝組曾嘗試創

作播音劇並演出。這是一個新的嘗試，劇名「罪惡邊緣」，爲了創作，會舉辦過座談會，以搜集資料，充實內容，劇的題材是關於不良風氣對孩子的毒害，很有現實意義。這劇會於十月十一日在綠村電台播出。

(三) 通訊組：今年通訊員的活動舉辦過四次，通

訊員除了一如往屆聯絡校友、推動校友會工作外，並協助爲建校籌款的「音樂戲劇晚會」和「賣物會」銷票。

(四) 康樂組：如過去一樣，康樂組舉辦了「冬令



會務報告

一九五七——一九五八

(六) 總務組：會編印校友錄。

(七) 夜校組
：全校仍維持八班，計有學生三百餘人，教師十數人。

(八) 財務組
：本年度交會費人數是三百四十二人，收入總數連上屆結存四一五九元，支出三六九九·四五元，盈餘便是四五九·五五元。

由此看來，校友會的工作正在多方面地發展着，嘗試着，由於工作人員的孜孜不倦，由於校友們的關心與支持，校友會當在舊的基礎上更向前跨進。

營」、「春節聯歡」、「新娘潭」旅行、敍餐、遊河、「夏令營」、「迎新會」等。此外有游泳、划艇、單車等小組活動。

(五) 福利組：除了注意到校友會本身會員福利外(如修訂小四、五、六三級算術補充題，代校友購買文化服務社教學手冊，探病，代採購廉價聖誕咭等。)更關心到社會福利工作，因此會先後響應華僑日報舉辦的濟貧運動和助學運動。

賣物會的工作已進入密鑼緊鼓階段，因為還只有一個月的時間，便要舉行了。

製品組的物品已大部份製備，內容很豐富，物品種類有下列八種：

(一) 縫紉組製作的各式小童衣服、恤衫、枕套、布袋、腰枕、海灘裝。

(二) 鈎織組製作的線織腰枕、披肩、沙發靠背、手袋、線袋、枕套、桌墊、小鞋等和冷織的小童毛衣、圍巾、小襪。

(三) 玩具組製作的布玩具和冷玩具，式樣很多，大多是動物，像貓、狗、兔、斑馬、大象、企鵝、米奇老鼠、熊……。

(四) 燈罩組製作的布質圓罩、紗質罩、尼龍罩等，顏色配調得非常美觀。

(五) 陶瓷石膏組製作的浮彫、人像、花瓶、玩具等，絕大部份是自己校友創作，因此是市面上所沒有的，浮彫中的天使像、貝多芬像、水仙、醉翁、葡萄等都栩栩如生。

(六) 襯花組製作的絨質、紗質、布質襯花凡七八十朵，花的種類包括玫瑰、芍藥、茉莉、牡丹、紫羅蘭……。

(七) 節工組製作的美觀而實用的果籃、果盆、提籃等。

(八) 盆景組栽植的小巧精緻的盆景和稀奇古怪的熱帶植物。

這樣看來，真是美不勝收，屆時我們的賣物會將是一個罕見的手工藝展覽會了，校友們

可不要錯過機會到來參觀和購買。

徵品組目前已徵得相當數量的物品，大多是日電用品，計有鐘、錶、布匹、酒、魚露、唱片、線衫、電筒、糖薑、椰子糖、小玩具、顏色、膠鞋等等。

遊藝組負責兩日賣物會的全場攤位遊戲，目前已計劃了二十個攤位，內容新奇有趣，攤位遊藝券已發出，每張(一元)可任意選擇兩種攤位遊戲玩，亦可以到食品部吃東西，中西茶點俱備。

賣物會的第一天將舉行一個剪綵儀式，由本港華人首席代表周竣年爵士夫婦擔任。

宣傳組將繼續出版特訊，並在華僑日報登載專刊，海報在十二月上、中、下三旬分別張貼出，此外還希望能在電台廣播及商借櫬窗展出賣物會製成品。

以上是賣物會各部門正在緊張地分頭進行着的工作，有機會的話，請將我們賣物會的情形廣泛地介紹，讓更多人支持，協助和指導我們。但還有一件共同的工作要由大家同心合力做好的，這是什麼事？銷票！

如果已直接參加了工作的校友，請不要忘記銷票成績如何是決定我們所付的努力能否開花結果。如果你還沒有直接參加工作，請在銷票工作中盡你一份力量吧！



校友們，請加緊銷票！

「賣物會第一、二、三次的結算成績如何？」「三千多元。」那是票務組的報告，這像當頭棒喝，離賣物會舉辦日期只有三個星期，而銷票的成績却和我們的目標差得那麼遠、那麼遠！

建校的籌款目標是十一萬元，過去我們已籌得七萬餘，而且法例上的手續已進行得差不多，只要款項足夠，便能興工動土，難道我們能看着我們的學校會因這次賣物會的籌款不足而延遲落成嗎？（賣物會籌款目標二萬五千元）

而且製品組已製就大批貨物，如果票銷得不好，是浪費了多少校友的心血！她們一針針地把線鈎成了桌布、腰枕、披肩、桌墊等；他們用一塊塊泥塑成精巧

的瓷像、花瓶、花插……；她們縫出了各式各樣美麗的童裝、枕套、圍裙、恤衫……；他們織出了實用美觀的果籃、藤盆……，

他們辛勤地創製了各種成品

，爲的是能使賣物會有充分

的貨物以保証賣物會能成功地舉行，爲的是在救濟失學運動中，付出自己一點力量！

現在正是萬事具備，只欠東風，校友們，爲了使我們的貨物不致無人換，爲了我們的新校早日落成，請加緊銷票！

已往的兩次籌款，都能突破目標，讓我們繼承過去的傳統、再接再厲，完成這次籌款工作！

請各校友合作，依時前往結算！

票務組通告

第四次結算：

日期：本月二十日（星期六）。

時間：下午三時至五

時。

地點：宇宙會所四樓。

最後結算：

日期：本月廿七、八兩天。

時間：上午十一時至下午七時。

地點：羅富國師範專科學校。

十月廿五日晚，宇宙樓頭聚集了

不少羅師校友，他們三五成群地暢談着，「你的孩子長得怎樣啦？」

「我今年這班學生可真頑皮啊！」……「你要什麼時候才派出呢？」……時不見的校友滔滔不絕地打開了話匣子，而新校友的「派出」也成爲普遍關切的問題。不論是「敘舊」也罷，「話新」也罷，「暢談」，這總是最受歡迎的節目了，一年一度的會員大會也就這樣在這愉快親切的氣氛中揭開了。

校友的辛勞，……真不禁發爲由衷之言：「我們的校友會多好！」當報告到響應「濟貧運動」及「助學運動」募捐成績不錯時，使人感到了我們校友「集腋成裘」的力量。是的，在這力量都是很微薄的，但只要大家的力量匯合起來，便可以作出一定的貢獻，「建校」便是明證。

會員大會側寫

序幕。

誰想得到本來被認爲枯燥的「會務報告」也是一個好節目，當提到過去學術組舉辦工作中有「探索宇宙的秘密」這雄心萬丈的創舉時，語驚四座，立刻發出會心的笑聲。報告集中地報導了一年來校友會各方面的工作，「遊河會」，「夏令營」，「補充算題」，「小六補充教材」，……這不是大家熟悉的麼？這使人想到了那些玩得多麼高興的聚會，想到了教學工作上的各種便利，更想到了許多

時校友們卻認真地提出了意見，難得的是不少新校友也發言了。

餘興是放映記錄校友會活動的電影，包括「賣物會製品組」、「大嶼山冬令營」，「攀登馬鞍山」「一九五八年夏令營」等，在銀幕上看到了自己熟悉的真人真事，更覺有趣，因此，陣陣熱烈的笑聲直把會堂淹沒了。

的變有口玩樂我張是有氣玩券兩位
的出上牆成興袋過節我們吧嗎趣好的，樂場歸月球時，校友們，當你們接到一
款十的元遊我上一味中的空目的！？味這的。你祇要每個攤位，我們都請得一位或
這項元遊我們，這多有站，你一元，使你獲得了你來塊的走出來能說話是沒有意義的，賣聖誕比到普通遊樂場玩有意義的和。運去藝
這是好玩的，也是值得做的！我們的票盡量推銷吧！請將你
的是好好的，也是值得做的！我們的票盡量推銷吧！每人能銷手

的出上牆成興袋過節我們吧嗎趣好的，樂場歸月球時，校友們，當你們接到一
款十的元遊我上一味中的空目的！？味這的。你祇要每個攤位，我們都請得一位或
這項元遊我們，這多有站，你一元，使你獲得了你來塊的走出來能說話是沒有意義的，賣聖誕比到普通遊樂場玩有意義的和。運去藝
這是好玩的，也是值得做的！我們的票盡量推銷吧！請將你
的是好好的，也是值得做的！我們的票盡量推銷吧！每人能銷手

寓建校於娛樂

我參加了製品組

母校開放日，在手工室裡，看到校友會陳列出來的賣物會製品——布玩具，精緻可愛，不禁在報名參加玩具製作組的紙上，寫上了自己的名字；回家的時候，還對弟弟說：「今天我報了名參加玩具組，將來學會了給你製一個大米奇老鼠吧！」可是，當我眞的製作時，才發覺事情並不像我想像的「有趣」、「好玩」。

畫樣、剪裁、縫製、塞棉、收口

、加眼、繡鬚……，要做一隻只值五、六塊錢的小布貓，得花半天的工夫。做着、做着，真有點不耐煩，但當看到其他的人都正在埋頭苦幹，心裏却又升起另一股滋味。

這一個根本不會做針黹活的，却在愉快地把布剪碎，那一個只會車直線的，却用勁地塞棉花；這裡是已經做了媽媽的校友，那裡是才從學院畢業的同學。他們，這些正辛勤地工作着的人們，為什麼都走在一起呢？是什麼力量把他們拉到玩具組來的？想着、想着，展現在眼前的再不是一些布碎、棉團，也不是繁瑣無聊的針黹

活，而是那快要興建起來的學校，那些急待入學的孩子。是的，爲了建校，爲了救濟失學，這兩年來，多少校友在忙碌地四處奔走，辛勤地工作，毫無保留地獻出自己的時間啊！自己，作爲一個教師，作爲校友會的一員，又怎能對這些將會爲我們的建校換來金錢的製作，感到厭倦呢？又怎能不像其他校友一樣愉快地把自己的課餘時間拿出來？

現在，玩具組已經結束了，經過了先後十二次開班，動員了三十多位校友，我們製成了大大小小共一百件玩具。這些玩具包括了斑馬、花狗、小兔、企鵝；等十多種，它們都正在靜靜地等候它們的主人來領它們回家去，它們都正在等待着，要把自己獻出來，好能換取建校的金錢。

× 手工室多熱鬧啊！燈罩組剛收拾了布幅綑邊，參加簾工組的校友們立刻便展開陣勢，長簾繞纏，左旋右轉，霎那間，又嚷着「收口」了。一件製成品完成後，遠觀近看，有以遠觀形勢美妙勝，有以近看堅牢勝，各擅

勝場。但生手的校友們，每日只織成三兩吋，自慚才薄，只有緊咬牙根，工作至七時方才收工。將勤補拙，正是我們教導學生的口頭語，現在，自己竟以身作則起來了。

噴了油漆的底板，蔚藍得像晴空，配上白色的線條，果盤底色淺綠淡黃，好一種柔和情調！那是一個大大的「心形」果盤，好一個大「紅心」，潛藏着無數校友們的熱情，捧起這個心，用孜孜不儘的精神，把藤一條條地插進去，像在地盤上插下新校舍的一條條基柱，也彷彿正為社會堅立起一根根堅固的棟樑。

學生們熱情地學習，教師教訓有方，諄諄指導，只可惜時間短暫，餘下的工作，各人分配三五個回家作「夜課」，這一群剛滿師的學生，懷着喜悅的心情，分頭返家工作。一面為自己又多學一項手藝而歡喜，一面也

因曾為建校盡心而歡欣。

看到長桌上陳列着的果盤、手提籃、綠淡翠濃，充滿生氣，想他日賣物會後，我們的學校便可以開始興建，心裡興奮極了。校友們，別忘了製品後最主要的工作是銷票啊！

× × ×

盆景栽種，是怡情養性之舉，尤其是在香港，樹少人多，觸目都是高樓大廈，要找個林深草密的地方去舒散一下，真是憂乎其難的。那麼，在室內擺上一兩盆小巧別緻的熱帶植物，閒覽蒼勁的枝榦，千態萬狀；賞玩芬芳的蘭草，搖曳生姿，實在是既合時宜，也復可怡情悅性。這是我參加盆景組後的感想。

× × ×

我參加母校賣物會的陶瓷石膏製品組已有三個多月了，回想當初，只

不過是被「拉夫」而參加，對製品的製作方法完全不懂，後經師傅們諄諄善誘，不斷教導，現在，我對陶瓷石膏的製作，感到有趣極了。眼看小小的一把石膏粉，和了水，一會兒就變成了一件藝術品；一堆泥搓搓揉揉，一會兒就變成了有用的器皿，興奮極了。加上許多校友聚首一堂，一邊工作

，一邊談笑，中外

古今，無所不談，彷彿在開座談會，工作情緒輕鬆。現在每週末，我最重要和最愉快的事，就是回到母校的手工室去。朋友，你若不信，也來參加吧，看看陶瓷石膏的製作是否對你也有這樣大的魔力。



何必洩氣？

？

· 常心 ·

——讀「我們是否需要校友會」有感——

人們的感情被傷害，大概沒有比聽到別人侮辱自己的母親的時候更厲害的了。即使是一些冷言冷語，或者稍微對她的言行表示懷疑，我們也會覺得難忍受，心裏是十分不安的。我想，我是懷着好奇心開始讀本刊上期那篇「從迎新會談到我們是否需要校友會」，而又是抱着十分不安的心情讀完它的。我不能分析為什麼會感到那樣不安，我只覺得大多數人總不會把日夕為他們操心的母親說成是「鷄肋」或「年晚煎堆」的，縱使她的操勞對自己的增薪升級未必有直接好處。

「我們是否真的需要校友會？」——這個問題既已提出，當然也應該平心靜氣地考慮一下的。

假如沒有校友會，校友們不是也會一樣地加薪、升級、結婚、生子、養老……？噢！如果人們所要求的，就只是這樣的生活，那便無話可說。然而，在短短幾年的生命歷程中，人們不也要求生活得更充實、更活潑，更有情趣、更有意義？

一個人除了和自己的家人、同事、上司……日夕相處之外，不是也能獲得機會和老同學老朋友敘敘舊？除了和愛人或孩子看看電影、逛逛街，不也喜歡和

一堆新舊朋友在新鮮活潑的活動中散散心？——校友會頻頻舉辦的聯誼康樂活動，如春節團拜、遊河會、夏令營、迎新會、單車旅行、夜攀鳳凰等等，不也適應了校友們這一方面的需要？

作為教師的我們，雖然自愧未必配得上人們對我們說的什麼「人類靈魂的工程師」、「人類花朵的塑匠」等等稱頌的話，但總希望自己的教學工作能進行得順利一點、效果好一點的。校友會在辦教學座談會、編算術補充題、中英算各科補充教材等等學術方面的嘗試，正在受到愈來愈多校友的歡迎？

人世間不幸的事多得很，而眼白白看着自己的下一代未能獲得合適的教養，而自己又無能為力，可算是不幸的事情中最難叫人忘懷的一樁了。直接負起教育兒童的責任的教師們，該最能體會到幼年失學的滋味。校友會決定籌款建校，不正正體會了校友們的這一份心情？況且，建校工作除了解決一部份失學兒童的痛苦之外，還有着多方面的意義。它可說是一個綜合性的大型設計。既可通過龐大而又複雜的工作，促進校友間的團結和合作，又可增進社會人士對我們校友會的了解和支持。

從播音劇談起 — 澜 —

校友會戲劇組最近舉辦過一次話劇播音，我也聽過它的錄音播出。關於播出的效果如何，我是一個門外漢，不敢妄加批評，我現在要說的是戲劇組舉辦一些播音活動是有其存在的意義的。

我認為作為戲劇組，不是偶而舉行一兩次盛大公演就可以代表它的工作的成績，而是怎樣通過多種多樣的活動，使多些校友對劇藝方面發生興趣，甚而直接參加戲劇演出。

就我個人來說，我對戲劇是有興趣的，對看話劇是有興趣的，然而對於演劇方面，雖頗感興趣，但始終沒有膽量說出來，因為看戲和演戲，終究是兩件大大不同的事情，演戲需顧慮到要怎樣把台詞練好，怎樣用動作來加強劇中的情節……等等，諸如此類的問題都使我覺得排演是很難的，而要演得好則更難。

聽了那次播音演出，我頓然產生了一種感覺：為什麼我不也像他們一樣，去嘗試練習讀一些劇本呢？當時和我有同感的幾個校友也認為，即使不參加播出，也可以圍讀劇本，模彷各類人物在不同的情況下說話的聲調、口吻，揣測他們的心情。這樣，既有趣味，又不太花時間，不是一種值得提倡的戲劇活動嗎？而且，我們除了選擇一些世界名劇來圍讀外，還可以集體創作，把我們生活中遇到的、聽到的、見到的，生動地搬出來。當我們在談得高興的當兒，另一位校友也插口道：「我常常感到在學生面前朗讀是一件傷腦筋的事，因為朗讀時的音調和表情是挺難把握得好的，假如我們能够同在一起談談劇本，唸唸詩歌，我相信對我們的教學也大有幫助的。」

這不過是我們一些零碎的意見，但我希望把這意見提出來，供戲劇組作為參攷，使校友們今後又可以多一項有意義和有趣味的活動。

參加建校各部門工作的人的收穫更大：參加製品的在製成物品的同時，也學會了或熟練了一門手藝；負責設計新校和研究法律的，在工作的過程中，也懂得了許多從未接觸過的道理。可說是：助人自助，豈不善哉？

我會聽到一位校友說過：「我們的校友會是它同類型組織中最成熟的一個！」我也覺得此言不虛。洩氣話可能會聽到一些的，真的為此而洩氣，却是大可不必！



談談課外活動

— 品德教育的橋樑 —

—— 徒 ——

從前，有些人曾經以貓和老鼠來比喻教師和學生的關係；因為學校的一切行政措施就是法律，學生只有服從的份兒，對訓導主任，就如對老虎般，學生只要聽見或看見訓導主任的音容，就噤若寒蟬，畏而遠之了。師生間的感情，惡劣極了，隔膜極了。

在香港，由於商業發達的影響，有些私立學校簡直就是學店，教師就是僱員，學生才是大顧客。因此，往昔學生敬畏師長，現在却在「在商言商」和「顧客永遠是對的」大前提下，教師對學生，雖不致奴顏婢膝，然而，對董事長的兒女，家長會委員的兒女，能不客氣一點嗎？這回是教師見了學生要「常露笑容」；而學生見了教師，却可以翹首闊步，目不斜視地裝作看不見而過。什麼「尊師重道」還不是理論？教師對於這種情形，只能悲痛地嘆息一聲。

然而，學校畢竟是一個以學生為本位的教育機關，學生態度不好，功課不好是教師的責任。要培養學生有純潔的德性和高深的學問，不能單叫學生把倫理道德，禮貌等大套原則原理背誦得「滾瓜爛熟」便可成功；更不是馬馬虎虎的客氣一番胡混了

事。因此教師必須讓學生深切地認識其中的道理和精神，從而自動學習，自動的約束自己，和自動的負起責任來。教師和同學的相處才是親切的，愉快的；更加是互敬和互愛的。

事實上，要導引學生自動的懂得學習，並不是三言兩語，或是一朝半夕的功夫便能見效，教師不但要具有極大的耐性，愛心和毅力突破一切在進行導誘和教誨的工作中所遇到的困難，而且說服的方式必須要多方面的。組織學生參加課外活動，計劃一些適合學生個性，興趣和時間的課外活動，就是教師學生互相了解和培養感情的最正確；最簡便的方式之一。在學生立場來說，課外活動可以調劑生活和發展身心的健康，從教師的立場來說，却是培養機智和創造能力的機會。

教育是德、智、體、羣四育的總和，課室教學才只是四育之一，其他三育都需要在課外活動中去完成。實在地說，課外活動在教育的範疇中佔有相當重要的地位，因為課外活動就是羣體生活，而從羣體生活中可以培養學生的德性，鍛鍊學生體格有正常發展，同時鞏固智育的獲得。可見從事教育工作者，不應忽視課外活動的重要性，還應親力親為地自動參加學校舉辦的一切課外活動，讓學生了解

教師，接近教師，使師生間的感情融洽，幫助課室教學進行。使學生容易吸收知識。

課室教學時，每一節課佔時三十五分鐘，全級共有四十多人，教師在每一節中所能給予該級每一位學生的注意每人不够一分鐘。然而，整個教學過程所需要顧及的事情還有很多，例如課室秩序的管理，教具的分配，課文的發展等，難道教師真個是三頭六臂的嗎？有些教師以為上課時授給學生以知識技能，讓他們了解消化和吸收，教學工作的責任便算完了，其實，到這一步驟為止，課室教學雖然已告一段落；但是，教育工作却才剛剛開始！

這話該怎麼說？那就是，教師教給學生以知識技能後的應用問題才是重要的，才是教師應負的責任。試看世界上危害人類安全的人物並不是目不識丁的人；退一步看目前香港社會，那些使人髮指的阿飛黨，黑社會人物未必是從未進過學校的人所為，當然，我們不能把「教無道」的責任完全壓在教師的身上；但是為什麼他們讀了書，有了知識却不會好好地利用，卻不能發揮教育的功用？這問題我們却不能不問了。

社會上發生的青年犯罪問題，和近年來學校的建立有如雨後春筍般的現象竟是相對的發展，嚴重的青年問題，並沒有因學校的增加而漸減，或者完全趨向消滅。這是對現代教育的一個絕大的諷刺。一個人的長成，家庭教育固然重要，而學校教育的

責任也不輕。教師本身肯於犧牲，肯於負起責任，幫助學生懂得一般知識學問之外，還要兼顧學生的確地運用知識，來貢獻社會人群，以謀福利：代替危害社會人羣，破壞社會安全秩序等。

人的本性是善良的，特別是兒童乃至青年們，就有如一張白紙，從最初開始，教師們必須指導青年人如何把這張白紙，有系統而又有藝術地表現所繪出來的圖畫。千萬別讓他們胡亂地塗上一些顏色，以致毀壞了他們的一生。如果教師要經常注意和關心每一個在自己身旁的學生，在他們情緒有波動時，給予安慰和鼓勵；這種工作便不能不選在課外活動中進行，因為單憑在丁方數十尺的課室，三十多分鐘的上課時間，怎能了解和引導這幾十個不同個性，不同家庭背景的學生呢？

懇切地盼望一班忠心於教育事業的教師們，把負責指導課外活動的發展這一副重擔挑起來，放在自己的肩膀上，起初是會感到吃力的，然而，在培育學生的完全人格的教育最高目標下，只要每一位教師肯於合作，在每天辛勞而勤懇的工作中，把重擔的重量逐漸減輕。那時候，定會感到「流淚撒種的，必歡呼收穫」這句話的真實性。



陶瓷製作，本是一種專門的技藝，也是輔助教學工作的好工具。所以，以陶瓷製作作為小學手工教學，是十分理想和饒有趣味的。本文限于篇幅，關於陶瓷手工教學的特點，只作簡括的介紹如下：

(A) 陶瓷手工教學在教育上的價值：

a 培養兒童的創造能力。

b 養成小心，忍耐和愛好清潔的習慣。

c 鼓勵兒童自己製用具。

d 與其他各科教學聯繫。

(B) 陶瓷手工教學的原料：

a 陶土——分本港新界產的陶土及東莞土二種

，後者質地較佳而價較昂。新界產者每百斤約五、六元，東莞土每百斤約十四元，兩者皆以磨成粉狀交貨計。

b 瓷土——茶果嶺產，以編號一〇四者爲合。大批買入每噸價錢一百一十元

，如買少量，須向製瓷廠轉讓。

c 砂——以山砂爲合用，海砂則不合作

。如買少量，須向製陶廠洽讓，若難于購買，可以石英代之，然終不如山砂之佳。

份變化極大，以上所談僅是一些普遍情況罷了。

(D) 簡易陶工製作方法及簡則：

附加呈色原料如下：

綠色——加氧化銅8份

藍色——加氧化鈷3份（同時在基體釉中加石英5份）。

白色——加氧化錫12份

黑色——加氧化鎳10份，氧化鈷2份，氧化錳2份。

c 低火基體釉（燒成溫度800°C），以重量計算：

鋁丹 100份

長石 20份

石英 10份

玻璃粉 20份
氫氧化鋁 10份
陶土 5份

附加呈色原料如下：

綠色——加氧化銅8份。

藍色——加氧化鈷3份（同時在基體釉中加石英3份）。

黃色——加氧化鐵4份（同時在基體釉中加石英2份）。

棕黑色——加氧化錳5份

以上各種釉藥的原料均可向化學原料店購買，各種

原料配妥後，放在乳砵中加水研細備用。釉藥配色及成

d 石英——可向磚鋪購買，每担售價約

a 一般原則：

(1) 製品體積最好不超過半立方呎。

十元。

(C) 紬藥的配製 —— 紬藥分高火、中

火和低火三種，每種又分基體釉與呈色藥，茲列

述如下：

a 高火基體釉（燒成溫度 1200°C ），以

重量計算：

長石	100份	氫氧化鋁	10份
石英	20份	陶土	5份
炭酸鈣	10份		

附加呈色原料如下：

綠色——加氧化鈷10份。

藍色——加氧化鈷3份（同時在基體釉中加氫氧化鋁3份）。

白色——加氧化錫20份。

黑色——加氧化鎳8份，氧化銅3份，氧化錳3份

氧化鈷3份（同時在基體釉裏減石英3份）。

。

b 中火基體釉（燒成溫度 1000°C ），以重量計算：

玻璃粉 100份

長石 20份

氫氧化鋁25份

陶石 英土

3份

(2) 製品的線條和形狀以簡單爲好。

(3) 製品須生動有意義，不可呆板單調：例如做一隻鴨子不如做一羣鴨子，做一隻像標本一樣呆板的鴨子，不如做一隻有動態的

鴨子。

(4) 適合燒陶原則——厚薄均勻，黏合牢固，

尖細而長的部份勿太突出，以防容易折斷。

b 製作方法：

(1) 圍條製品法——將陶土搓成小條，圍繞堆起而成器皿，如花瓶、花盆、茶壺等。此法宜於製作圓形或橢圓形製品。

(2) 坯板黏合法——以坯漿黏合坯塊而成，此法宜於製方形及多角形製品。

(3) 原塊挖通法——以原塊做成一形狀，稍乾以坭批、坭鈎雕通而成，此法宜於製作六吋以下之小件，如宜興茶壺多用此法製成。

(4) 捏造法——靠精巧手法捏製成品。

c 烧窯：

(1) 素燒——將製成品陰乾，或用 200°C 以下的熱度烤乾，再燒半小時至 1000°C 左右。

(2) 烧釉——將素燒之坯，塗上釉藥，再放入窯裡燒至所需溫度即成。

謬餉隨筆



生面前裝得很守規矩，背後却欺霸同學，陽奉陰違。——

我感覺先生說的話很對，例

如有些同學作文，寫筆記，

寫字寫得很整齊清潔，其實

都是抄人的。但是先生却給他「騙」了，時常得到高分

。我，因為字寫得不好，常常祇得六十分！那些騙先生的同學自

以爲了不起，其實，他們是錯誤了，

我們不應該太過注意寫字的清潔，更

緊要的還是要自己做，抄別人的，自

己得到甚麼好處呢？……

看了學生這一段「不平」的「申

訴」，我惘然地陷入沉思……

「我是不是真的給學生「騙」了

，像這個學生所說的？我有沒有祇看

是行列分明的秀麗字體，很清潔整齊

，我像欣賞似的看了一會。「唔，文

章雖然寫得不好，沒有意思，但也很

用心去寫，相信她這樣努力，慢慢文

句就會寫得通順了，就給六十八吧

。——

「咦，這是誰的？認不出字跡，

往下看，寫着：

……今週先生教了國語「落花

生」，先生說：「人也是要像落花生

一樣，不要祇注重外表的美麗，而忽

畧了內心的純潔向上；有些同學在先

文章好壞的判斷標準。我反省過去改

作業，祇是看看作業裏那兒有錯字，漏字；有沒有中心，能否完整地表達出來？，就像補鞋匠似的一針一線去修正，花了不少心血去批改，這句通順了，讀起來也不算太差，那就完畢了。究竟這樣的批改作業，實際幫助了學生甚麼呢？是不是一篇文沒有了錯別子，文句通順了，就一定是篇好文章呢？顯然答案是否定的。那麼從積極意義方面來說，又該怎樣做呢？我想：要使學生寫文章寫得好，首先必須擴大學生的視野，引導他們多讀文章，多想，多寫；那麼一定能夠豐富文章內容，寫的文章就有血肉，有生氣；而修辭及錯別字的修改不過是皮毛而已，不是最重要的！

董青

補鞋匠



從這偶然的機會裏，使我認識「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的「補鞋匠」改文方

式，是沒有任何

保留的意義的。

無疑地，自己是受「騙」了，在

不知不覺中眞的讓字體端正秀麗，清

潔整齊，這些形式的東西，成爲決定

文章好壞的判斷標準。我反省過去改

作業，祇是看看作業裏那兒有錯字，漏字；有沒有中心，能否完整地表達

出來？，就像補鞋匠似的一針一線去修正，花了不少心血去批改，這句通順了，讀起來也不算太差，那就完畢了。究竟這樣的批改作業，實際幫助

三年前，當我還是「實習教師」時，聽到小息鐘响，我總愛跑到操場上，看學生玩。瞧見他們天真的笑容，活潑的姿態，嘻嘻哈哈，不由得感到做教師的幸福！能常常接觸孩子們，即使是看看他們玩耍，也是極開心的事。

畢業後，當值那天，小息鐘响了，我要遵從學校的規定，離開教員室，當值去！漸漸，看他們遊戲的愉快心情消失了，代之而來的是責任感。一時要排難解紛，一時又要做「大偵探」——替孩子們找尋失物。一時更要做矯若游龍的勇士，飛身救護幾乎跌破頭的小朋友。夏天，陪他們晒太陽，冬天，跟他們一起吃西北風。久

而久之，我對當值厭倦了，

每逢當值，只和同事站在操場一角閒談，等到鐘聲再响，便如釋重負，急急離開。有時，更慢慢的斟茶吃餅，嘆完一盅兩件，才施施然到操場，藉此減少面對一羣嘈吵的兒童的時間。

事實上，每天已經要上七堂八堂，改部、吃點心的時間都不够，還要罰站那十五分鐘，確是無趣的，假如我們小心觀察，會「觸目驚心」，不得不忍着疲勞，去執行當值的職務。例如，一組又一組的同學「玩兵賊」在高速度的創世界紀錄的奔跑中，要轉灣時，順手拉你一下以保持平衡，改變方向。這時候，你見他對你一拉一扯，如渴馬奔泉，你會想到：當他對一個比他小一半拉舉兩得的事嗎？

青唇腫者，幾稀矣！

這不過是一例。在學校內，頑劣的學生，玩起來，動作的危險，糾紛的繁多，簡直是令人頭痛的問題。

爲了這，我校的同事曾特別商談了一次，結果，我們訂出了一些積極的辦法。與其讓他們自由發展，大膽地相信他們能自治，希望沒有意外的發生，不如斧底抽薪，介紹他們一些較文雅，較有規律的遊戲。例如跳大繩，跳飛機，射籃球，捉棋，打檻球等，都是比較安全的活動。尤其是「找領袖」，「聽命令」，「猜成語」等集體遊戲，既有趣味，亦可促進合作，消弭糾紛，又可代替追逐，打鬥，保障安全，並補救了地狹人多的弊病。

不容忽視的問題：

米高

「小息」與「當值」

病。

這只是一個粗畧的計劃，怎樣才可推行，怎樣才能收到良好的效果，還有待實行時不斷的想辦法。可是，我想，作爲教師的我們，如

果能除了「厭倦當值」、「敷衍塞責」的心理，抱着接

近小孩子的心情，利用小息當值的機會，好好地跟他們



一下，既可增進師生間的感情，又可使自己的身心也舒展一下，不是一

舉兩得的事嗎？

教而後知不足

還記得在學

生時代，老師常
勉勵勤學的話，

好像：「學海無涯」「學如逆水行舟，不進則退」等，用意在於闡明學問既深具博，我們須多方探討，鍥而不捨，方有所成。

王陽明的一句話：「學而後知不足」，一直到了現在還牢記在我腦海中，却料不到經過差不多一載「人之患」生涯的我，如今更深諳這句話的道理，同時對於幼時老師的一番勉勵說話，也有另外一種新認識。

新從學院卒業的時候，心裡雖或有惶惑的感覺，唯輒思置身於數十兒童之間，口講指畫，當非難事，何況經過兩年浸淫，必有三數「板斧」吧！但當面臨真正考驗的時候，才發覺理論與實踐，究有一段很大的距離；知識與經驗，常會有不同的作用。漸且有如寒天啜冰，涼滲心脾，怵而驚心，領悟到教學殊非表面工夫，亦難日夕可臻善境，乃有「教而後知不足」的感覺。

教學這一門綜合的藝術，說難亦易，似易亦難，主要還得就個別所站的立場而定。若以敷衍卸責出之，或會感到輕而易舉；若以認真盡責出之，當覺既繁且難。古云：「經師易得，人師難求」，倘志在「人師」與「經師」兼重，更非易事了。細看一個教師要擔的工作這麼多，要負的責任這麼重，舉凡「管」和「教」裏面已有許多複雜的問題，還有學生個性的差異，與及其他有關這門專業的許多、許多工作，一個教師真是身兼多職啊！既是藝術家，又是褓姆，亦工程師，亦指揮者，亦……如此繁重的工作，真非我始料所及，故此愈教下去，發現的問題愈多，愈教愈感本身的不足，真是「學而後知不足，教而後知困」。今後非教加緊努力不可了。

更衣、上課

體育課

九時十五分是上一甲體育堂的時候了，本人非以最快速度更衣換鞋不可。最慘的是要走完一道長三十公尺的走廊，才到達更衣室。天呀！忘記帶白恤衫，只好飛快跑回去取。更糟的是本人適為精益眼鏡公司的老主顧，致數次幾墮梯身亡。終於，一溜烟跑到一甲課室，剛剛過了十分鐘，看見四十五個蘋果，正展臉相迎，真有點啼笑皆非。孩子，你們可知老師的狼狽？

教師、褓姆

剛進課室，行過禮後，突有拉吾衣角者，觀之，「先生，鞋帶鬆了，怎辦？」既可憐復可愛，為師只有屈駕為你縛矣。名之曰卅五分鐘一堂，實則正式上課不過十多分鐘，扣鈕、縛辮尾、救傷，一應俱全，悲乎？樂乎？

學以致用

幾年來，都擔任小學高年級的語文課，很多時，學生們少不免會問：「先生，究竟我們爲甚麼要學語文？」

我想，他們都問得很對。爲了回答這問題，我要告訴他們，國文是本國的文字，學習各科的工具，自然，社會……，不論那一科，要筆記，要表達，都要文筆流利才行；而且，通過課文的學習，能培養我們有良好的品性，使我們能辨別是非。

論理，這解釋是對的；但是，自己在教學進行時是否全針對了這目標呢？

爲了應付會考的課程，甚麼填充、配詞、改錯、相反詞……的練習，應有盡有；「衣衫襤襠」，「樂而忘返」……等成語，塞滿了學生的腦子。教師不力嗎？學生偷懶嗎？都不是，學生們除了成語能琅琅上口，書包裡還塞滿小學會考指導等參考書籍。但是，要他們作一篇文章，「通順」的程度却令人吃驚。上課時很守規矩，下了課，頑皮搗蛋。有時，自己也不禁懷疑，快要畢業的學生已經具有小學程度的語文知識了嗎？我有沒有通過課文教他們做人？像現在這樣塞棉花似的，把一片斷零碎的知識教了他們，對他們有實際的好處嗎？但誰又能忽視現實問題？會考，關係學生們升學的啊！怎樣才能好好地兼顧？

辛勞何價？

鐘聲響了，抱着簿子，跨進課室，努力地講足三十五分鐘，有時，一天直落七堂，並不是好玩的事！

下課了，回到家裏，抬頭放的又是「高足」們的作業簿，人們會羨慕「人之患」的假期，恐怕沒人來欣賞這些上門禮物吧？

不依期繳交作業，不用心做的功課，不聽話，不守秩序，這都是叫人氣的。不過，如果你教上了幾年，你將一定能發覺到你的努力亦不會白費。

同事們閒談，談到學生們的頑劣固然嘆氣，但當談到××進步真快啊？××會考時是有希望的……心頭的溫暖會自然地升起。如果你在同一間學校教上幾年，更可親眼看着孩子們成長和懂事。

從離開學校到再跑返學校，從「被教」到「教人」，只是一眨眼的事，社會就是這樣地生生長長，不息地向前邁進。看着一些能生長的事物成長着確是人生中的一大快事！

教學、進修

讀數、考試



去年暑假開始時，知道有一羣校友聚在一起鑽研數學，準備幾年後考取B.A.的銜頭，不禁也動起進修的念頭，修起數學來。可是，實行了一個時期，問題却發生了。首先，我感到時間非常不够，雖然一星期只規定自修一小部份課程，讀的又是很初步的東西，可是每晚總得化兩三個鐘頭來作習題，佔去大部份課餘時間。看電影、參加旅行等娛樂固然取消，就是準備日間的教學，也沒有時間。其次，由於整天不是站在課室中上課，就是坐在書桌旁計數，運動少，身體也較以前弱得多了。

問題的發生，使我不得不開始去思索讀數考試究竟爲了什麼，也使我不得不權衡一下什麼是主要的。

不錯，「學無止境」，「教而後知困」，儘管讀了十多年書，但自己的知識實在太少了，不斷的進修對我來說是多麼需要啊！可是高等微積分、數字分析，

去年暑假開始時，知道有一羣校友聚在一起鑽研數學，準備幾年後考取B.A.的銜頭，不禁也動起進修的念頭，修起數學來。可是，實行了一個時期，問題却發生了。首先，我感到時間非常不够，雖然一星期只規定自修一小部份課程，讀的又是很初步的東西，可是每晚總得化兩三個鐘頭來作習題，佔去大部份課餘時間。看電影、參加旅行等娛樂固然取消，就是準備日間的教學，也沒有時間。其次，由於整天不是站在課室中上課，就是坐在書桌旁計數，運動少，身體也較以前弱得多了。

「人望高處，水望低流」，每一個人總不滿足現有的情況，而渴望能更好地提高。因此，不滿足于現有的知識水平，想找機會受到更高的教育，同時改善自己的學歷，這是完全可以理解的事。但是作爲一個教師，雖然够不上被稱爲「人類靈魂的工程師」，肩上所負的責任可不輕啊！多少父母把他們的子女交託給我們！多少孩子未來的命運操在我們的手裡！一想起家長們懇切期待的眼光，想起孩子們天真無邪的面孔，心裡常感到非常不安。究竟自己已經盡了力量去教好他們了嗎？工作——我們自己選擇了的教育事業——要求我們付出的時間，難道就只是每天上課的五小時嗎？備課、批改作

對一個小學算術教師，就算一個初中數學教師的教學是否有很大的幫助呢？我覺得，作爲一個教師，如果要教好學生，應該多看一些有關教育心理兒童心理等書籍。這類學生要怎樣教才能收效；那類學生要怎樣教才適當，真不是一件容易的事啊！其次，我們的學生是多方面的：有些喜愛自然，有些喜愛文學，有些喜愛藝術，有些歡喜生物，怎樣才能多方面地幫助他們，給他們以適當的指導和啓發，更是一件複雜而細緻的工作。這不但要求作教師的，要善於觀察學生，了解他們，也要求作教師的多才博學。這樣看來，一個教師要進修的範圍該多麼廣闊啊！把時間都放進數學的鑽研裏，又怎樣對得起孩子？

業能靠每天的空堂完成嗎？我想，答案當然是否定的，因為，批改作業，一定得化許多時間，才能全面兼顧；而備課却更重要，要想在課前及時地想到有效的辦法，生動地講授每課的教材，絕不是上課前忽匆忙忙地看看課文可以做到的。

教學、讀數、孩子、銜頭，究竟什麼重要呢？提高自己的知識水平，改善自己的學歷的慾望要求我努力進修，爭取時間多讀數，早考試；但責任心和教好孩子的思想却不斷的提出抗議。我想，我可以要求自己幾年不看電影，不參加一切康樂活動，可是，却絕不能剝削教學工作所需要的時間，絕不能誤了孩子！

想！想！經過了反覆的考慮，我終於決定了暫緩讀數。雖然，我並不打算放棄進修，但研究學問不是可以一步步地慢慢來嗎？為什麼要把讀數放在一切之上啊。

課 餘 隨 筆



假期活動預告

學術組最近舉辦的初小各科教學座談會，經已如期召開，參加的人相當多，這裡，特地提醒大家，小五、六中、英兩科的教學經驗交流會，又要在本月二十三日上午十時舉行了，希望大家準時到宇宙會所來，談談自己的教學心得，告訴大家你是怎樣為學生準備會考的，討論一下怎樣才能教好孩子。

×

×

×

假期快到了，你安排好節目了嗎？預算怎樣渡過除夕？「獨樂樂不如衆樂樂」，室內聯歡及不上室外，到康樂組舉辦的大嶼山冬令營來吧！那裡，熱鬧歡樂的營火會在等待着你；那裡，你將能參加夜登鳳凰山的壯舉。圍坐在烘烘的野火旁邊，高歌談笑、玩遊戲，吃東西，不是饒有趣味嗎？靜臥在大嶼山的昂平草原上看星星，站在山頭上觀日出，不是富有詩樣的情調嗎？

校友們、同學們，請快報名，讓我們在鳳凰山上高唱友誼萬歲，互祝新年愉快吧！

(編者按：今年大嶼山冬令營定于十二月廿一日至元月一日，一共兩天，在校同學

收費八元，校友收費十元，包括食、宿、船費。詳情見通告。)

怎樣決定每篇課文的教學目標？

· 魏齊 ·

——國文教學瑣談之四——

首次瑣談，蒙幾位前輩就國文教學目的抒發高見，使我獲益不淺。本來，我希望找個機會跟各位「同行」校友座談這個問題，從而找出一個比較切實可行的結論；但是最近大家都為着支持「貢物會」，忙碌異常，不得不把「座談會」暫時擱置，待遲些再舉行。這一期，我特地邀約魏齊先生撰寫這篇文章，從國文教學目的闡述談到具體實施辦法，供「同行」校友參考。魏先生文學修養深湛、教學經驗豐富，他這篇文章給我很多啟發，值得細讀，謹向大家推薦，並對魏先生致謝。今後通過這個瑣談，我們這一羣「同行」如果能夠更緊密地聯系起來，經常地切磋，使國文教學得以改進，那就最好不過的了。

某校友附誌

一、國文科之教學目的

此時此地，中學國文科教學目的應以語文技能之學習爲主，以文學知識之獲得爲輔；庶能培養學生：（一）「閱讀」能力，以語體文爲主，旁及一部分淺易古文，（二）「寫作」和「說話」能力，使學生掌握表情達意之語言、文字，並獲得文學之一般常識。就此教學目的以選擇教材，按步實施，對中學生國文程度之提高不無少補。

二、從教學目的談到每篇課文之教學目標
依據教學原則，每課教學，必須確定目標，並以其

所屬科目之教學目的爲依歸。如是教師方能據此準備教材、教學法，自約而博，由簡及繁，循序漸進，以至完成國文科教學目的。然則如何決定每篇課文之教學目標？竊以爲首在瞭解課文，必須就其主旨，詳加剖析。惟瞭解課文有一、三事項必須注意，茲謹就管窺所及，贖述如次：

甲、從時代思潮理解課文

我國文化源遠流長、蘊義精微，時費解索，教師應從時代思潮理解每篇課文，則學生方易於領會。以「周易」「乾文言」爲例：釋之者以乾象龍，龍爲君象，君

即領袖。「潛龍」譬未遇之時，「飛龍」喻既顯之後，「亢龍」指專制、獨裁統治者，「高而無民」，終必「動而有悔」。藉此舊形骸，賦予新生命，固不特使學生易於明瞭，即教學效果亦可提高；否則徒囿於古人之意，拘泥於文字表面之釋義，將千百年前之思想，活剝生吞，以爲放諸四海，傳之萬世而皆準，豈不謬哉！

乙、從作者生平時代背景分析課文

古人云，「修辭立誠」、「言爲心聲」，又云：「詩窮而後工」，白居易亦云：「文章合爲時而著，歌詩合爲事而作。」考之古今中外文學作品，以及學術思想之典籍，每與作者之生平遭際，時代背景，有極其密切之關係。柳子厚遭時不偶，竄逐窮荒，寄情山水，發而爲文，所謂「至永益工」，獨標高潔。司馬遷遭際坎坷，牢騷抑鬱，其所爲文，殆皆發抒胸臆之作；至若孔子之尊君，孟子之王政，亦莫不受其時代背景影響焉。

丙、從形式及內容分析課文，歸納心得

昔人論寫作須「外文綺交，內義脈注。」，而欣賞者亦宜「品藻玄黃，觀其會通。」，國文科教學既以語文運用爲第一目的，是則課文形式之認識實不容忽視。文章體裁舉凡詩、歌、詞、賦、銘、贊、表、啓，以至

議論、說明、敘述、記述、小品，旁及書札、傳序、戲曲、雜劇、小說、散文均屬之，斯學生均宜明其格式特徵者也。

其有關結構修辭，足以啓發學生心智者，更宜分析、歸納，深入淺出，務使觸類旁通，收「舉一反三」之效。若「鶴之雞羣」、「蓬生麻中」、「人能碎千金之璧，而不能無失聲於破釜；能撲猛獸而不能無變色於蜂蠻。」、與「朱門酒肉臭；路有凍死骨。」，皆修辭中應用對比原則者也。又如李泰伯易范仲淹之「嚴先生祠堂記」中「先生之德，山高水長。」爲「先生之『風』」，一字之易，頓臻完美；歐陽修重寫「醉翁亭記」，盡去蕪辭，僅冠以「環滁皆山也」便稱恰當，亦傳爲寫作技巧之美談。

再就內容探討，凡有關學術思想、文學源流之認識，暨品格修養，優美情操之陶冶，均爲國文教學最理想之目的，以之期諸中學生或未免較苛；然就文學知識、生活修養、興味培育各點而言，亦惟有從內容方面細加研鑽始能獲得。

相傳崔顥題黃鶴樓：「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓；黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。晴川歷歷漢陽樹，芳草萋萋鸚鵡洲；日暮鄉關何處是，煙波江上使人愁！」一律，使李白覩之，亦爲擗筆，僅題：「眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭。」而去。蓋登樓一覽

浩瀚長江與漢陽雲樹、晴川閣、鸚鵡洲之風光，已爲崔氏寥寥數言盡收筆底，太白才高，亦有「欲言無由」之感，此即以內容充實勝之例也。

又如李密「陳情表」：「……臣無祖母，無以至今日；祖母無臣，無以終餘年。……是臣盡節於陛下之日長，報養劉之日短也。烏鳥私情，願乞終養……」盡寫祖孫二人相依爲命，來日方長，願乞終養，一則以喜，一則以懼之孝思。歐陽修「瀧岡阡表」：「……歲時祭祀，則必涕泣曰『祭而豐，不如養之薄也！』間御酒食，則又泣涕，曰：『昔常不足而今有餘，其何及也？吾始一二見之，以爲新免於喪適然耳。既而其後常然，至其終身未嘗不然。汝父爲吏，嘗夜燭治官書，屢廢而嘆。吾問之，則曰：『此死獄也，我求其生不得爾。』吾曰：『生可求乎？』曰：『求其生而不得，則死者與我皆無恨也；矧求其有得邪？——以其有得，則知不求而死者有恨也。夫常求其生，猶失之死；而世常求其死也。……』以「終身未嘗不然」、「我求其生不得爾」；世常求其死。」表彰其父爲大孝大仁之賢者。兩篇均摯情流露動人心坎之作，尤稱「立誠」、「得體」，亦以內容勝者也。

綜上所述，舉凡課文中，對作法修辭、文章體例，風格流派，內容思想之符合教學目的，有助於語文技術之獲得，知識之增廣，品格之薰陶，且有示範作用者，

均宜條分縷析，舉作目標，俾得盱衡情況，斟酌實施。

丁、對專家之考據應予重視

我國文字，辭旨精微，深邃古奧，唐韓愈且云「佶屈敖牙」，不易了解。蓋前代社會生活較簡，字體創造未形複雜，一字數音，同字數義，固所常見；引以贏秦一火，經籍盪然，泰半古文，出諸記誦，句讀含混，謬誤舛錯，在所難免。幽默大師林語堂猶獲「五十學易」之譏，何況我輩課業繁重，自難廣涉典籍，從事鑽研，是則專家之考據，固有助於教課之準備，而不容漠視者也。

三、教學目標舉隅

以上論述決定每篇課文之教學目標，亦僅止於一般原則而言，至於各項教學步驟之實施與教學效果之檢查，應另行論述，故概從畧。茲就現行中學課本中，選出課文數篇，試擬教學目標，藉資印證：

甲、初中部分

(一) 課文：「烏夜啼」「燕詩」

目標：(1)從欣賞詩的音韻情調中，使學生畧諳詩的內容與形式的特徵。

(2.) 使學生從「慈烏念母」、「雛燕背親」中激發其孝行。

(3.) 使學生畧知中國偉大作家白居易的生平

大畧和詩歌風格。

(二) 課文：荆軻傳

目標：(1.) 使學生了解傳記的形式和作法，並欣賞本篇之文辭，引起其閱讀古典文學名著的興趣。

(2.) 從荆軻之「重言諾」、「捨生取義」與「不畏強禦」的精神，激發青年的正義感。

(3.) 使學生畧知我國史學家、文學家司馬遷之生平及文章風格。

乙、高中部分

(一) 課文：典論論文

目標：(1.) 使學生瞭解課文的體裁及主旨，引起其研究文學批評的興趣。

(2.) 使學生認識建安七子在文學上之成就，並培養其欣賞文章風格、氣韻演變的眼光。

(二) 北征

目標：(1.) 指導學生認識及研究五言古詩的體制與叙事詩的特色。

(2.) 通過這首古詩，使學生認識唐代盛極而衰的社會情況，與及從作品中體會當時平民的疾苦和作者悲天憫人的心情。

(3.) 使學生認識我國詩聖杜甫生平大畧與其寫實的風格。

(3.) 介紹漢魏時代重要作家曹丕文章風格，並引起其閱讀古文之興趣。

THE ARTLAND CO., LTD.

MANUFACTURING ARTISTS' COLOURMEN

163, Lockhart Road, Hong Kong. Tel. 74845

Colours & Materials

SUPPLIES FOR
SCHOOLS
ACADEMIES
AND COLLEGES



本公司經常備有大量繪畫顏料及器材以供各中小及專科學校美術教育採用

藝林文具印刷有限公司

精製美術器材

香港洛克道一六三號

電話：七四八四五

眞人眞事

號稱「三傻」的老友徐憲清、謝稼壁、王孟燊快將成爲「遊藝三傑」了。原來他們共同負責了賣物會中一個遊藝攤位，正打算報效一些精采的獎品吸引顧客呢！出錢出力，熱誠可感。消息傳來，筆者立向票務何兆倫領取了一元遊藝券二十本以響應他們的熱心，深願各校友也同來響應！

× × × ×

賣物會的製成品曾在曾福琴行展出，其中有一張線織的大桌布很受人注目。據說這是黎鑑仟校友從去年暑假便動工鉤織的十分可貴，想想，這每針每線都交織着多少心血啊！現在已給人家以二百元的代價先行訂購了。

× × × ×

「你們不用送聖誕咭給我，不如跟我買一些換物券或遊藝券，幫忙那些失學兒童，也就是送給我最好的聖誕禮物了。……」某校友這樣地對每年都會送給他大量名貴聖誕咭的大朋友小朋友們說。這確是一個好辦法！

× × × ×

孩子們的心也許是較易于受到感動的，當他們知道了跟自己年紀差不多的許多孩子正遊蕩在街頭，荒廢了光陰甚至竟誤入歧途，他們是深深同情那不幸的一羣，並且自動要求購買遊藝券，給以援手。這裡，收穫的不僅是金錢物品，更可貴的是崇高的同情心！

一連刮了幾天寒風，已有嚴冬的感覺了。但在三十日那天，和煦的太陽却老早的爲我們爬上了山坡，當我們一行人乘着七號巴士向香港仔進發的時候，它的光輝正溫和地照耀着我們的前路；起落的青山，兩旁的小樹解開冷酷的面孔，向我們微笑。我們心中沒有受冬天感染，充滿春天的氣息和活力。

我們在巴士站附近租了單車，因爲許多校友不騎單車已久，所以，我們先在僻靜的街道上繞圈；還有幾位女校友對上落單車還沒有很大的把握，于是便藉着這機會一起練習，繞過了香港仔的幾條街道後，便由領隊一馬當先，帶領我們沿着公路向深水灣進發。一行十數騎，沿途往來馳騁，好像是十數名關東大漢，騎着高頭大馬，在康莊的官道上奔馳。當深水灣在望的時候，大家的心情也緊張異常，這是什麼緣故呢？原來最後的一段路程是一條迂迴曲折的斜路，一旁靠山，一旁下臨百丈大海，每當有汽車從背後或前面駛過的時候，常常有碰山石海程心經三峽的感覺。

在深水灣的草地上小憩和進小食時，一位校友告訴我們，他出來時身體還有點不舒服，但騎在單車上往來馳騁，感覺得非常舒暢，過「三峽」時，出了一場冷汗來訴，現在已精神百倍了。我們聽了，不期捧腹大笑。我們一面談笑，一面欣賞日落的景色，感到無限的愉快。我們一面談笑，一面欣賞日落的景色，感到無限的愉快。

單車旅行

—秋—

爲父之道

應爲下一代着想——教養兼施

補償自己之損失

(二) 倘 閣下從前未嘗入大學現在應使子女得受大學教育以

(三) 倘 閣下已受過大學教育更應使子女再求深造出於藍

教不養

教育費如何籌措？

請即逕函德輔道中皇室行三樓 加拿大宏利人壽保險公司

或駕臨接洽當可代 爰滿意解決

電話：三四一五六 三四一五七

THE
MANUFACTURERS LIFE

INSURANCE COMPANY
加拿大宏利人壽保險公司

華南分行經理

D.A.C.T. HANCOCK

(Tel. 32305)

華南分行監督

古 永 劍

(Tel. 33568)

Come to our.....

Bazaar

Date: 27th, 28th December,

Place: N. T. C.

Enjoy yourself from 11 a.m. to 7 p.m.

Games and Articles for

You, Your friends, - Your family!

Invite MORE

ALL are WELCOME

(B) Punctuate:

- (1) mary went to look two minutes later she came running back her face red you horrid boy she cried you have dug up all my seedlings i didnt know you hat planted any seeds there replied tom why didnt you tell me you know that i look after one of the flower beds you didnt tell me you were going to hoe it up was marys reply its all your fault said tom
- (2) the giant looked down he saw hercules and roared in a voice like thunder who are you i am hercules thundered back the hero in a voice as lould as the giants own the giant roared out to him again i am atlas the mightiest giant in the world i hold the sky upon my head so i see answered hercules but can you show me the way to the garden of the hesperides what do you want there i want three of the golden apples shouted hercules for my cousin the king

COMING EVENT IN DECEMBER

A discussion on "Teaching of English in Primary 5 & 6" will be held on 23rd December, 1958, at 10 a.m., at Cosmo Club, Hong Kong. Details will be given in circulars.

Supplementary Exercises in English for Primary 6 (I)

(A) Read the story carefully and answer the following questions:

THE CAT AND THE MILK

Once upon a time, a man kept a cat which was very clever. When her master was away, she would walk round the house, finding something to eat. One day, her master went to the market. As soon as the man left the house, the cat came into the kitchen. She felt quite thirsty, and began to look for a drink. When she found a bottle half full of milk, she tried to drink the milk. But the neck of the bottle was so narrow that she could not get to it with her tongue.

She thought for a few minutes, and as she was clever she at last found out a way. She put her hand into the bottle, and brought it out covered with milk. Then she licked the milk off her hand. She did this again and again until the milk was all gone.

1. What was the cat's master?
2. When the master went to the market, what did the cat do?
3. Why did the cat look for a drink?
4. How much milk was there in the bottle?
5. Why could the cat not get her head into the bottle?
6. Why could she get her hand in at last?
7. How does a cat always drink milk?
8. What should we do when we fail the first time?

N.B. It is suggested that the above should not be attempted until lesson 21 has been covered in O.E.C.M. Fourth year.

MATHEMATICS CORNER

On Aims of Mathematics Teaching

It may be of interest to know how people in different parts of the world consider the aim of mathematics teaching in schools. The following is derived from the Mathematical Gazette, Mathematical Association.

While almost every country aims to lay a sound foundation of mathematical knowledge for pupils intending to follow scientific or technical studies, some countries teach their pupils mathematics as a means to solve the everyday problems of living, to participate in their country's economic affairs, to engender an appreciation of the value of the exact sciences and the part which they have played in man's evolution, or as a source of cultural enrichment.

Besides the above the Philippines expect an awareness of the value of mathematics as a cultural heritage and as a factor in human progress.

Hungary hopes to achieve capacity to understand and formulate the laws governing the environment.

Spain wishes to develop intelligence through logical thought.

Thailand looks for the capacity for concentration, accuracy, rapidity, orderly thinking and confidence.

Romania looks towards an awareness of order and beauty.

Italy moves into the moral field with orderliness, exactness, and soberness in the use of words.

By looking at the above, what do you say about the aim of teaching mathematics here in Hong Kong? C.S.

3. a library book
4. travelling expenses
5. bread to eat
6. the number of the house
7. looking out of the window, he.....
8. some, a few, a cupful of etc. (Quantity)
9. He was such a good boy.
10. The boy (whom) I saw.....
11. The boy (whom) we are talking about.....

Sentence patterns were so important that they should be learnt as thoroughly as possible. The ultimate aim shou'd be that the pupils were so proficient in using these patterns that it became habitual. Mr. French analysed the stages through which such a goal could be attained. They were:

- (1) Practice: Give practice through actions and speech, action chains, etc., until the sentence patterns became familiar to the pupils.
- (2) Exercise: After the pupils were familiar with the patterns, give them exercises until they were proficient in using them.
- (3) Drill: After many exercises, drill them until the using of them became habitual.

Mr. French recommended a very simple and efficient way of teaching and learning sentence patterns by the use of substitution tables. He demonstrated the effectiveness of such a method by a little experiment. He taught the audience to learn more than twenty Burmese sentences from a substitution table in about seven minuts. His experiment proved an easy success.

the commonest and most important patterns, they will have little difficulty in expressing themselves. Mr. French sorted out the chief sentence patterns in English. As it would be of some use to teachers they are listed below:—

(A) 4 kinds of statements:

1. He has a book. (Subject-verb-object)
2. There are some books. (There.....)
3. I said that he was right.
4. I said it was wrong.

(B) 4 kinds of orders:

1. Go away.
2. Please go away.
Kindly go away.
Will you go away.
3. Let us go away.
4. I told (asked, requested) him to go away.

(C) 5 kinds of questions:

1. Has he a book?
2. Has he read that book?
3. When.....?
Where.....?
Why.....?
How.....? (How many.....?)
4. I asked him if/whether..... (Indirect questions)
I asked him when(where, what, how, why, etc.).....
5. You will go, will you? (Repeat questions)

(D) 11 ways of expressing the Adjective function:

1. a tall man
2. on Tuesday next (Adjective placed after the noun it qualifies)

sonant letters missing out. The audience could not decipher the words in the sentence. Then the same sentence was written out again with all the consonants in but with all the vowels missing. At once, nearly all the words took shape and revea'ed themselves. This proved that the consonants were more meaningful and significant to our pupils. Yet how many of us think otherwise.

Having pointed out these facts, Mr. French went on to discuss some of the principles of the English Language and their applications in teaching. These .were: The structural words, word order, and sentence patterns.

On structural words, he said that it was these that were more important in the study of the English Language. Teachers in Hong Kong, he thought, laid too much emphasis on the teaching of hard words. It was the structural words—The Auxiliary Verbs, the Prepositions, the Relatives, and the Interrogatives, (Pronouns and structural Adjectives and Adverbs are included in “The Teaching Of English Abroad”), not hard words, that often presented difficulties to our pupils. And, these structural words occurred with the greatest frequency in speech and print. In 100 ordinary sentences, there might be as many as 600 structural words. Therefore in our teaching the structural words, not hard words, should receive more attention.

The significance of word order was also brought out. It was illustrated by this example: “It struck the man dead.” ; “It struck the dead man.” It is clear from these two sentences that a slight change in the order of a single word alters the meaning of the entire sentence.

It follows naturally that as the word order is fixed the sentence patterns are also fixed. One of the main difficulties in learning a foreign language lies in the fact that different languages have different sentence patterns. If our pupils can master

A LECTURE BY MR. F. G. FRENCH

Recently Mr. F.G. French, an experienced teacher of English to foreign students, gave a lecture at the Grantham Training College. (Actually, he gave two lectures, but they were almost on the same subject.) He offered some practical suggestions and reiterated a few of the principles of learning and teaching English expounded in his invaluable book, "The Teaching Of English Abroad".

Opening his lecture, Mr. French remarked that we teachers in Hong Kong were working too hard. It would be better, he said, to let our pupils be the more active partner. For, absorbed in and over burdened with the work of teaching, we often failed to see the pupils' difficulties from their point of view, and tended to take it for granted that whatever we had taught they understood and learnt.

He pointed out, for instance, that we seldom visualized how difficult it was for our pupils to discern the difference between an unvoiced "s" sound and a voiced one, and to know when and where the "s" sound should be voiced.

Nor could we find out, he went on, how our pupils were puzzled by the great multitude of meanings some what we thought to be simple words might take on. Thus, our pupils might be at a loss in trying to comprehend the meaning of "do" in these expressions: "Do it as I do"; "Do not do it as I do."; "do sums"; "do good"; "He has to do without timber".

The fact he cited in his third example was still more striking. When a pupil looked at a printed word, he said, it was the consonant letters, not the vowels, that first attracted his attention: they were more meaningful to him. He demonstrated this by writing a sentence on the blackboard with all the con-

for these kinds of exercises is snatched by other essential school activities. We prepare to give more such exercises in our subsequent publications. But whether they suit our pupils will depend entirely on the response of our members who think ever them or try them out in their classes.

In the past issues, Mathematics has been a dominant subject. No issue has been put forth without the Mathematics Corner. While encouraging our "mathematicians" to hold on their ground, we cannot refrain from appealing to teachers of other subjects. If mathematics can survive for ever (we hope) in the Agora, why should not other topics. It is a good sign that our "Historians" are now in shape to take their part as shown by their effort in the last issue. We sincerely look forward to seeing many other members to follow their example.

On wishing all our readers a Merry Christmas and a Prosperous New Year, we also wish them to contribute more the THEIR Agora.

Invitation to Cinema (Contest)

There are words in English which when spelt in the reverse order are also meaningful words. For example,

"saw" becomes "was"

"step" becomes "pets"

How many such pairs of words can you write out? Send your list to the Editor, Agora, 3 Yuen Yeun St., gr. fl., Hong Kong. The one with a list of the most numerous pairs will be awarded TWO backstall tickets in any Hong Kong or Kowloon theatre. A second prize will be given. Closing date will be 5th February, 1959.

Contents

1. The President Speaks.....
2. Editorial
3. Invitation to Cinema (Contest)
4. A lecture given by Mr. F. G. French
5. Mathematics Corner -- on Aims of Mathematics teaching
6. Supplementary Exercises in English for Primary 6 (1)

Editorial

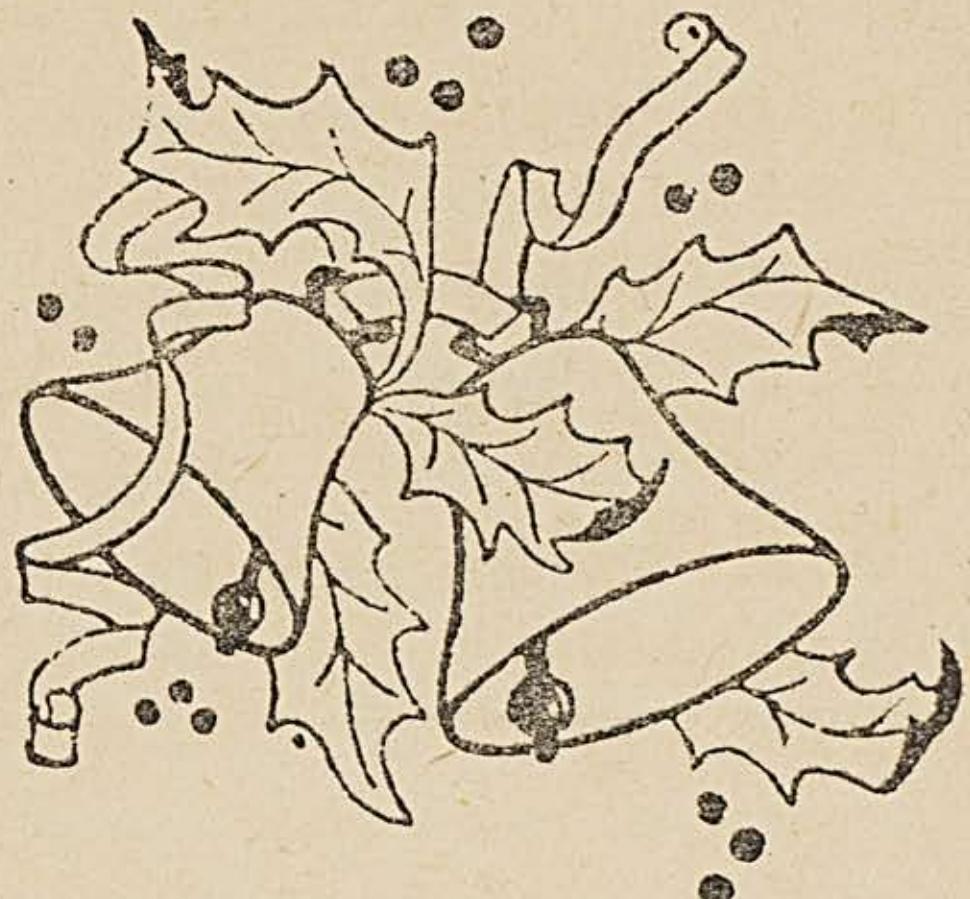
With our desks piled with exercise books for correction, we may find life monotonous. Some find that there has been no time to ponder over or to improve our methods of teaching. Many admit that their teaching has become a mere repetition of what they taught in their first-year profession. It is therefore quite a stimulant (in fact a gift) for us to attend talks by experts on methods of teaching. The lecture on English teaching given by Mr. F. G. French in his recent visit to the Colony fulfils many a wish. Unfortunately admission to the lecture hall was limited. From those who had been to the lecture, we feel quite a loss for our members who could not or, by any chance, did not attend. Through the kindness of one of our members, the Agora is able to produce a brief account of the lecture which we hope our readers may find beneficial.

We also put forward in this Issue some comprehension and punctuation exercises for our Primary 6 pupils. It is hoped that they may be of help to our busy members whose time to look

THE PRESIDENT SPEAKS.....

Dear Members,

Our bazaar scheduled on the 27th & 28th December is drawing near. The aim is to raise \$25,000 to help to make up \$110,000 for the building of our new primary school.



In the past we have tried other means of raising funds. Thanks to the generous support from the public and the enormous effort of our members, we have been very successful. That gives us much confidence and encouragement.

Several months ago, we distributed bazaar tickets amongst ourselves for sale. But according to our latest report, the sum thus collected so far is only \$3155 which is, we must admit, falling very short of our expectation.

Time is running short now; we have only about 20 days and our task will be over. I, therefore, must appeal most earnestly to you for your greatest effort. I am sure you are trying very hard now, but try even harder! It is upon your selling of the tickets that the success of our bazaar depends!

香港文化服務社

出版各科新課程標準課本

高中國文教科書

第一至第六冊

每冊一元四角

初中國文教科書

第一至第六冊

每冊一元四角

國文教科書

英文中學適用 小學第一至第六年級上下學期 每冊一元

小學第一至第六年級上下學期 每冊一元

社會教學手冊 小學第一至六 年級上下學期 每冊二元

社會作業簿 小學第一至六 年級上下學期 每冊五角

社會作業簿

小學第一至四年級上下學期
各分第(一)(二)(三)三冊

每冊三角

小學第五六年級上下學期

各分第(一)(二)(三)(四)四冊 每冊三角

兒童健康教育課本

小學第一至六年級上下學期

每冊六角

兒童健康教育教學手冊

小學第一至六年級上下學期

每冊二元

兒童健康教育作業簿

小學第一至六年級上下學期

每冊三角

常識課本 小學第一二三四

年級上下學期

每冊八角

常識作業簿

小學第一至四年級上下學期各分(一)(二)兩冊

每冊三角

算術課本 小學第一至六

年級上下學期

每冊八角

五分

算術教學手冊 小學第一至六

年級上下學期

每冊二元

算術補充習題 小學第一至六

年級上下學期

每冊一角

五分

國語讀本 小學第一至六

年級上下學期

每冊九角

小學第三三四

年級上下學期

每冊八角

國語教學手冊 小學第一至六

年級上下學期

每冊二元

國語作業簿

小學第一至第六年級上下學期各分(一)(二)兩冊

每冊三角

香港公民

小學第一至第六年級上下學期

每冊五角

歷史課本

小學五六六年級上下學期

每冊六角

歷史教學手冊

小學五六六年級上下學期

每冊二元

歷史作業簿

小學五六六年級上下學期

每冊三角

自然課本

小學第五六年級上下學期

每冊八角

音樂課本

小學第一至第四年級上下學期

每冊六角

音樂課本教學手冊

小學第一至四年級上下學期

每冊二元

小學音樂教材 各年級適用

每冊九角

說話課本

小學第一至第六年級上下學期

每冊六角

兒童詩歌課本

小學第一二年級上下學期

每冊六角

幼稚園讀本

初級兩冊高級兩冊

每冊一元

幼稚園常識

初級兩冊高級兩冊

每冊一元

幼稚園算術

初級兩冊高級兩冊

每冊九角

習字範本

幼稚園習字範本

每冊二角

兒童小楷中楷大楷習字範本

每冊二角

顏歐體大楷習字範本

每冊二角

柳趙

(高小初中適用)

代理發行

尺牘課本

小學第一至第六年級上下學期

每冊六角

珠算課本

第一至第六冊

每冊四角

珠算教學手冊

(全一冊)

每冊三元

珠算作業簿

第一至第六冊

每冊三角

珠算教科書

(全一冊)

每冊二元

(商科職業學校適用)



The AGORA